

Distr.
GENERAL

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/19
20 February 2007

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع الحادي و الخمسون
مونتريال، 19-23 مارس / آذار 2007

التعاون الثنائي

تسلمت أمانة الصندوق الطلبات التالية للتعاون الثنائي:

الوكالة الثنائية	عنوان المشروع
كندا	شبكة الإنفاذ الجمركي لشبكة أمريكا اللاتينية - منع التجارة غير المشروعة للمواد المستنفدة للأوزون في منطقة أمريكا الجنوبية والبحر الكاريبي
كندا	خطة إدارة الإزالة النهائية لبوليفيا (الشريحة الأولى)
فرنسا	خطة إدارة الإزالة النهائية للمواد المستنفدة للأوزون في سيشيل (الشريحة الأولى)
ألمانيا	الخطة الوطنية لإزالة الكلوروفلوروكربون: برنامج التنفيذ السنوي لعام 2007 في جمهورية إيران الإسلامية
ألمانيا	الإزالة الوطنية لمواد المرفق ألف (المجموعة الأولى) في زمبابوي (المرحلة الثانية، الشريحة الأولى)
إيطاليا	مشروع مظلي للإزالة النهائية للمواد المستنفدة للأوزون في قطاع المذيبات في جمهورية الكونغو الديمقراطية (المرحلة الأولى)

ان وثائق ما قبل الدورات قد تصدر دون اخلال بأي قرار تتخذه اللجنة التنفيذية بعد صدورهما.

لأسباب اقتصادية، لقد تمت طباعة هذه الوثيقة بعدد محدود، فيرجى من المندوبين أن يأخذوا نسختهم معهم الى الاجتماع وألا يطلبوا نسخا اضافية.

ملاحظة على تنظيم الوثيقة

- 1 - تُقدم هذه الوثيقة نظرة عامة لطلبات الوكالات الثنائية وما إذا كانت مؤهلة للاعتماد من قبل اللجنة التنفيذية في ضوء الحد الأقصى لمستوى التعاون الثنائي المتاح لعام 2007. وتقوم أيضاً بالإشارة التبادلية للوثائق المعنية للاجتماع التي تتضمن معالجة الطلبات الثنائية. وتم معالجة الوثائق التي تم الإشارة إليها تبادلياً في بنود أخرى من جدول الأعمال التي نُظر فيها في الاجتماع الحادي والخمسين.
- 2 - والطلب الوحيد الذي تعالجه هذه الوثيقة بالكامل هو طلب حكومة كندا بشأن شبكة إنفاذ جمركي في أمريكا اللاتينية. وتمت معالجة طلبات الحكومات الأخرى في وثائق تشمل بنود أخرى من جدول الأعمال.
- 3 - وحصلت ألمانيا بالفعل على اعتماد للشرائح السنوية للاتفاقات المتعددة السنوات (MYAs) والأنشطة الأخرى، والتي استنفدت مخصصات ألماني بالكامل لعام 2006 ومعظم مخصصاتها لعام 2007. وقررت اللجنة التنفيذية في اجتماعها الثامن والأربعين إبلاغ مؤتمر الأطراف، بعد الحصول على الاعتمادات في الاجتماع الثامن والأربعين، بأن ألمانيا تعدت نسبة 20% من إسهاماتها لعام 2006 (المقرر 19/48 (ب)). ووافقت اللجنة التنفيذية في اجتماعها التاسع والأربعين على الاستمرار في إبلاغ مؤتمر الأطراف بالحالات التي يتعدى فيها التعاون الثنائي نسبة 20% من إسهامات عام 2006 في فترة إعادة التزويد بالمال الحالية، وخاصة التي تتعلق بالالتزامات الخاصة بالاتفاقات الحالية المتعددة السنوات (المقرر 19/48 (أ)).

المقدمة

4 - تسلمت الأمانة إجمالي 5 طلبات للتعاون الثنائي تصل قيمتها 2 048 817 دولار أمريكي (تشمل الاتفاقات المتعددة السنوات) لاعتمادها في الاجتماع الحادي والخمسين. وتقدم هذه الوثيقة المشروعات، حسب الوكالة الثنائية، المطروحة أمام اللجنة التنفيذية للنظر فيها.

5 - ويقدم الجدول 1 ملخصاً لقيمة الطلبات وعددها حسب الوكالة الثنائية.

الجدول 1

قيمة وعدد المشروعات للتعاون الثنائي،
حسب الوكالة الثنائية (بما فيها رسوم الوكالة)

عدد المشروعات	إجمالي المبلغ المطلوب (دولار أمريكي)	الوكالة الثنائية
2	258,770	كندا
1	135,600	فرنسا
2	1,219,510	ألمانيا
1	434,937	إيطاليا
6	2,044,817	المجموع

طلب مقدم من حكومة كندا

المقدمة

6 - يقدم جدول 2 ملخصاً لطلبات التعاون الثنائي المقدمة من حكومة كندا. ولا تتعدى قيمة هذه الطلبات 20% من إسهامات كندا لعام 2007 (940 073 دولار أمريكي)، ولم تتعدى كندا مخصصاتها لعام 2006.

الجدول 2

تقديم من حكومة كندا وتوصياتها

عنوان المشروع	البلد	إجمالي المبلغ المطلوب (دولار أمريكي)	المبلغ الموصى به (دولار أمريكي)
شبكة إنفاذ الجمارك لشبكة أمريكا اللاتينية - منع التجارة غير المشروعة للمواد المستنفدة للأوزون في منطقة أمريكا الجنوبية والبحر الكاريبي	منطقة أمريكا الجنوبية والبحر الكاريبي	150,000	50,000
خطة إدارة الإزالة النهائية لبوليفيا (الشريحة الأولى)	بوليفيا	79,000	(1)
رسوم الوكالة		29,770	6,500
المجموع		258,770	56,500

(1) بموجب UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/25

منطقة أمريكا اللاتينية: شبكة الإنفاذ الجمركي (150,000 دولار أمريكي)

وصف المشروع

7 - تتقدم حكومة كندا بالاشتراك مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة (اليونيب) بمشروع لإنشاء شبكة إنفاذ إقليمية في أمريكا الجنوبية. وينفذ هذا المشروع من خلال نشاط اليونيب لتشغيل الشبكات في إطار برنامج المساعدة على الامتثال (CAP) ويتصل بشبكة ODSOINET/LAC.

8 - وتحيط الأمانة علماً بأن هذا المشروع يتبع نفس مفهوم مشروع اعتمد سابقاً من أجل تحسين رصد واردات المواد المستنفدة للأوزون ورقابتها في آسيا ومنطقة المحيط الهادي، والذي مول عن طريق الصندوق المتعدد الأطراف كمساعدة ثنائية من السويد. ويهدف هذا المشروع إلي تكرار شبكة موظفي المواد المستنفدة للأوزون وموظفي الجمارك في جنوب شرق آسيا والمحيط الهادي التي مولتها السويد كجزء من برنامجها الثنائي في إطار الصندوق المتعدد الأطراف.

9 - وسوف تشمل الشبكة الحالية الـ 20 بلدا الذين يمثلون جزء من شبكة موظفي المواد المستنفدة للأوزون في أمريكا الجنوبية والذي يديره برنامج المساعدة على الامتثال التابع لليونيب من خلال فريق برنامج المساعدة على الامتثال الإقليمي التابع له في المكتب الإقليمي لليونيب في أمريكا اللاتينية. والهدف الرئيسي من هذا المشروع هو منع التجارة غير المشروعة للمواد المستنفدة للأوزون عن طريق بدء التعاون الإقليمي واستدامته من أجل الرقابة على حركة المواد المستنفدة للأوزون العابرة للحدود (في إطار ODSOINET أمريكا الجنوبية والوسطى وأمريكا اللاتينية) وتشجيع التعاون بين موظفي الجمارك وموظفي الإنفاذ الآخرين ونقاط الاتصال

المتعلقة بالأوزون في المنطقة. ويقترح اليونيب أن تكون شبكة الإنفاذ الجمركي (CENet) مبادرة لمدة ثلاث سنوات وأن تعقد ست اجتماعات لموظفي الجمارك والأوزون. وتقتراح أيضاً تطوير أدوات إنفاذ مفيدة للمنطقة.

10 - ويقدم المشروع بإجمالي ميزانية مقترحة تبلغ 390 000 دولار أمريكي، يوفر اليونيب 240 000 دولار أمريكي منها وتقدم حكومة كندا مبلغ 150 000 دولار أمريكي كمساعدة ثنائية. ويمول مكون اليونيب اشتراك 20 من موظفي الجمارك من منطقة أمريكا الجنوبية والبحر الكاريبي في ست اجتماعات خلال ثلاث سنوات، بما في ذلك تكاليف وبدلات سفر. وتتحمل حكومة كندا تكاليف العناصر الأخرى مثل الخبراء والمتحدثين عن الموارد وتنظيم الاجتماعات المحلية وتطوير أدوات إنفاذ وأدوات إدارة أخرى.

تعليقات أمانة الصندوق

11 - يقدم مقترح المشروع صورة كاملة للوضع الحالي في المنطقة فيما يتعلق بتجارة المواد المستنفدة للأوزون، ويقدم أمثلة لمناقشات ونتائج الاجتماعات السابقة التي نُظرت فيها هذه المسائل. ومن أجل الحصول على التزام مبدئي بشأن إنشاء مثل هذه الشبكة، التمسّت الأمانة توضيحاً عما إذا تم الاضطلاع بمشاورات غير رسمية مع موظفي الجمارك أو موظفي الإنفاذ الآخرين في المنطقة. وأبلغت حكومة كندا الأمانة بعقد مؤتمرات للشبكات في عامي 2005 و2006 تضمننا كبار موظفي الجمارك ومنتجي المواد المستنفدة للأوزون والتجار في منطقة أمريكا الجنوبية والبحر الكاريبي. وعالجت هذه الاجتماعات التحديات والخبرات المتعلقة بالرقابة على التجارة، بما في ذلك التجارة غير المشروعة للمواد المستنفدة للأوزون والتكنولوجيات التي تحتوي على مواد مستنفدة للأوزون. وأكدت كندا الاهتمام الواضح لممثلي الجمارك في المنطقة ببدء هذا المشروع.

12 - وأحاطت الأمانة علماً خلال مناقشات مع حكومة كندا بأنه حتى في حالة تقديم هذا المشروع على أساس مساعدة ثنائية، يجب النظر إليه في سياق ميزانية برنامج المساعدة على الامتثال (CAP) التابع لليونيب، حيث أن نشاط تشغيل الشبكات من أنشطة برنامج المساعدة على الامتثال، وهو مُمول بالفعل كذلك. وأثناء اعتماد التمويل لبرنامج المساعدة على الامتثال، تشجع اللجنة التنفيذية اليونيب على الاستمرار في التوسع في تحديد أولويات التمويل فيما بين خطوط ميزانية برنامج المساعدة على الامتثال حتى تستطيع التكيف مع تغير الأولويات (المقرر 26/50). وتوضيحا مع اليونيب وكندا عما إذا كان التعديل في الأولويات قد تم، تم إبلاغ الأمانة بأنه في حالة تخصيص ميزانية برنامج المساعدة على الامتثال لهذا المشروع، فلن يسمح ذلك بتمويل أولويات إقليمية أخرى. وأشار اليونيب إلى أنه يمكن استخدام جزء من تمويل برنامج المساعدة على الامتثال لدعم اشتراك بلدان منطقة أمريكا الجنوبية والبحر الكاريبي الأخرى، حسب الاقتضاء، وأشارت حكومة كندا إلى ذلك أيضاً.

13 - وتسترعى الأمانة انتباه اللجنة التنفيذية إلى أن هذا المشروع كان بالفعل ضمن خطة أعمال السويد لعام 2006، كما قدم للاجتماع الثامن والأربعين، وفقاً للمقرر رقم 5/48. وأثناء اتخاذ القرار بترك هذا المشروع ضمن خطة أعمال السويد لعام 2006، أحاطت الأمانة علماً بأن هذا النشاط مطلوب للامتثال برغم كونه مطلوب بصورة غير مباشرة. وبما أن السويد توقفت عن تقديم المساعدات الثنائية في إطار الصندوق المتعدد الأطراف، تواصل كندا هذا المشروع.

14 - وقارنت الأمانة التكاليف المرتبطة بهذا المشروع بالتمويل المعتمد لبرنامج المساعدة على الامتثال في منطقة أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، وتعتبر أن التكاليف المقترحة للمشروع معقولة.

15 - وفي ضوء هذه التعليقات ومتابعة للمناقشات بين الأمانة وحكومة كندا واليونيب، اتُفق على إمكانية التوصية بالتمويل للسنة الأولى فقط من المشروع، بدون الإخلال باعتماد التمويل للسنتين المتبقيتين. ويسمح ذلك للشبكة بالحصول على الالتزام الذي كانت تحتاج إليه وضمان استدامة تشغيلها في المستقبل.

توصية الأمانة:

16 - توصي أمانة الصندوق باعتماد هذا المشروع لسنة واحدة فقط بمستويات التمويل التالية: كندا 50 000 دولار أمريكي بالإضافة إلى تكاليف الدعم؛ واليونيب 80 000 دولار أمريكي بالإضافة إلى تكاليف الدعم. ولا يخل ذلك باعتمادات التمويل في المستقبل للسنتين المتبقيتين لهذا المشروع.

بوليفيا: خطة إدارة الإزالة النهائية (الشريحة الأولي) (79 000 دولار أمريكي)

ترد تعليقات أمانة الصندوق وتوصياتها في الوثيقة رقم UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/25.

طلب مقدم من حكومة فرنسا

المقدمة

18 - يقدم الجدول 3 ملخصاً لطلب التعاون الثنائي المقدم من حكومة فرنسا. ولا تتعدى قيمة هذا الطلب (135 600 دولار أمريكي) 20% من إسهامات فرنسا لعام 2007 (2,015,159 دولار أمريكي). ولم تتعدى فرنسا مخصصاتها لعام 2006.

الجدول 3

تقديم من حكومة فرنسا وتوصياتها

عنوان المشروع	البلد	إجمالي المبلغ المطلوب (دولار أمريكي)	المبلغ الموصى به (دولار أمريكي)
خطة إدارة الإزالة النهائية للمواد المستنفدة للأوزون (الشريحة الأولى)	سيشيل	120,000	(1)
رسوم الوكالة		15,600	
المجموع		135,600	

(1) بموجب UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/36

سيشيل: خطة إدارة الإزالة النهائية للمواد المستنفدة للأوزون (الشريحة الأولى) (120 000 دولار أمريكي)

19 - ترد تعليقات أمانة الصندوق وتوصياتها في الوثيقة رقم UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/36.

طلب مقدم من حكومة ألمانيا

المقدمة

20 - يقدم الجدول 4 ملخصاً لطلب التعاون الثنائي المقدم من حكومة ألمانيا. قدمت حكومة ألمانيا مشروعين بقيمة 1 219 510 دولار أمريكي (بما في ذلك رسوم الوكالة) لهذا الاجتماع من أجل الاعتماد من قبل اللجنة التنفيذية. وكما ذكر في الفقرة 3، استخدمت ألمانيا بالفعل 20% من المخصصات الثنائية الخاصة بها لعام 2006 (2,894,744 دولار أمريكي). كما تم تعيين مبلغ 2 248 051 دولار أمريكي للتعاون الثنائي لعام 2007. كما أن المبلغ المطلوب 1 219 510 بالإضافة إلى المبلغ المعين بالفعل لألمانيا من أجل التعاون الثنائي لعام 2007 (2 248 051 دولار أمريكي) يتعدى نسبة 20% من مخصصات ألمانيا لعام 2007.

الجدول 4

تقديم من حكومة ألمانيا وتوصياتها

عنوان المشروع	البلد	إجمالي المبلغ المطلوب (دولار أمريكي)	المبلغ الموصى به (دولار أمريكي)
خطة إدارة إزالة الكلوروفلوروكربون: برنامج التنفيذ السنوي لعام 2007	جمهورية إيران الإسلامية	920,868	(1)
الإزالة الوطنية لمواد المرفق ألف (المجموعة الأولى) (المرحلة الأولى)	زيمبابوي	175,000	(2)
المرحلة الثانية، الشريحة الأولى		123,642	
رسوم الوكالة		1,219,510	
المجموع			

(1) بموجب UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/31

(1) بموجب UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/38

توصية الأمانة:

21 - عملاً بالمقرر رقم 19/49 (أ)، قد ترغب اللجنة التنفيذية في إبلاغ الأطراف بمستوى الإسهامات الثنائية المحددة لإسهامات ألمانيا لعام 2008 إذا وافقت اللجنة على تمويل المشروع في ضوء نظرها في مسألة خطة الأعمال المحددة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/7.

جمهورية إيران الإسلامية: الخطة الوطنية لإزالة الكلوروفلوروكربون: برنامج التنفيذ السنوي لعام 2007 (920 868 دولار أمريكي)

22 - ترد تعليقات أمانة الصندوق وتوصياتها في الوثيقة رقم UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/31.

زيمبابوي: الإزالة الوطنية لمواد المرفق ألف (المجموعة الأولى) (المرحلة الثانية، الشريحة الأولى) (175 000 دولار أمريكي)

23 - ترد تعليقات أمانة الصندوق وتوصياتها في الوثيقة رقم UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/38.

طلب مقدم من حكومة إيطاليا

المقدمة

24 - يقدم الجدول 5 ملخصاً لطلب التعاون الثنائي المقدم من حكومة إيطاليا. ولا تتعدى قيمة هذا الطلب 20% من إسهامات إيطاليا لعام 2007 (1 632 512 دولار أمريكي). وبالرغم من عدم اعتماد أية مشروع لإسهامات إيطاليا لعام 2006، يمكن تعيين هذا النشاط، إذا اعتمد، لإسهامات إيطاليا لعام 2006 بدلاً من أن تقدم إيطاليا، كما تخطط، أنشطة تتعلق بإسهاماتها لعامي 2006 و2007.

الجدول 5

تقديم من حكومة إيطاليا وتوصياتها

عنوان المشروع	البلد	إجمالي المبلغ المطلوب (دولار أمريكي)	المبلغ الموصى به (دولار أمريكي)
مشروع مظلي للإزالة النهائية للمواد المستنفدة للأوزون في قطاع المذيبات (المرحلة الأولى)	جمهورية الكونغو الديمقراطية	384,900	(1)
رسوم الوكالة		50,037	
المجموع		434,937	

(1) بموجب UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/27

جمهورية الكونغو الديمقراطية: مشروع مظلي للإزالة النهائية للمواد المستنفدة للأوزون في قطاع المذيبات (المرحلة الأولى) (384 900 دولار أمريكي)

25 - ترد تعليقات أمانة الصندوق وتوصياتها في الوثيقة رقم UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/27.
